

32005L0047

27.7.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 195/15

**ДИРЕКТИВА 2005/47/ЕО НА СЪВЕТА**  
от 18 юли 2005 година

**относно Споразумението между Общността на европейските железници (СЕР) и Европейската федерация на транспортните работници (ЕТФ) относно определени аспекти на условията на труд на мобилните работници, които участват в интероперативни трансгранични съобщения в железопътния сектор**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 139, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Настоящата директива е съобразена с основните права и принципи, изложени в Хартата за основните права на Европейския съюз, и е разработена за осигуряване на пълно съответствие с член 31 от нея, който постановява, че всички работници имат право на здравословни, безопасни и достойни условия на труд, на ограничение на тяхното максимално работно време, на седмична и всекидневна почивка и на годишен платен отпуск.
- (2) Социалните партньори могат, в съответствие с член 139, параграф 2 от Договора, съвместно да поискат споразуменията, сключени на общностно равнище, да бъдат изпълнявани чрез решение на Съвета по предложение на Комисията.
- (3) Съветът прие Директива 93/104/ЕО от 23 ноември 1993 г. относно определени аспекти на организацията на работното време <sup>(1)</sup>. Железопътният транспорт беше един от секторите на дейност, изключени от обхвата на посочената директива. Европейският парламент и Съветът приеха Директива 2000/34/ЕО <sup>(2)</sup> за изменение на Директива 93/104/ЕО, за да бъдат обхванати секторите и дейностите, които преди това са били изключени.
- (4) Европейският парламент и Съветът приеха Директива 2003/88/ЕО от 4 ноември 2003 г. относно определени аспекти на организацията на работното време <sup>(3)</sup>, която извършва кодификация и отменя Директива 93/104/ЕО.
- (5) Директива 2003/88/ЕО предвижда дерогации от членове 3, 4, 5, 8 и 16 от нея относно лица, работещи във влакове в железопътния сектор.
- (6) Общността на европейските железници (СЕР) и Европейската федерация на транспортните работници (ЕТФ) са информирали Комисията за тяхното желание да влязат в преговори в съответствие с член 139, параграф 1 от Договора.
- (7) На 27 януари 2004 г. тези организации сключиха Споразумение относно определени аспекти на условията на труд на мобилните работници, участващи в интероперативни трансгранични съобщения, наричано по-долу „споразумението“.
- (8) Споразумението включва съвместна молба до Комисията да реализира споразумението чрез решение на Съвета по предложение на Комисията, в съответствие с член 139, параграф 2 от Договора.
- (9) Директива 2003/88/ЕО се прилага за мобилните работници, участващи в интероперативни трансгранични съобщения, с изключение на случаите, когато в настоящата директива и в споразумението, което е приложено към нея, се съдържат по-специфични разпоредби.
- (10) По смисъла на член 249 от Договора подходящият инструмент за изпълнение на споразумението е директива.
- (11) Тъй като, в светлината на завършването на вътрешния пазар в сектора на железопътния транспорт и конкуренцията в сектора, целите на настоящата директива, които включват защита на здравето и безопасността, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, а могат следователно да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарността, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, установен в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.

<sup>(1)</sup> ОВ L 307, 13.12.1993 г., стр. 18. Директива, изменена с Директива 2000/34/ЕО.

<sup>(2)</sup> ОВ L 195, 1.8.2000 г., стр. 41.

<sup>(3)</sup> ОВ L 299, 18.11.2003 г., стр. 9.

- (12) Развитието на европейския железопътен сектор изисква наблюдаване отблизо на ролята на настоящите и бъдещите участници за осигуряване на хармонично развитие в цялата Общност. Европейският социален диалог в тази област следва да може да отразява това развитие и да го отчита, доколкото е възможно.
- (13) Настоящата директива дава свобода на държавите-членки да дефинират онези условия от споразумението, които тя не уточнява, в съответствие с националното законодателство и практика, както е случаят с други директиви по социални въпроси, с използване на сходни термини, доколкото използваните определения са съвместими със споразумението.
- (14) Комисията е подготвила своето предложение за директива в съответствие със своето съобщение от 20 май 1998 г., озаглавено „Адаптиране и насърчаване на социалния диалог на общностно равнище“, като е взела предвид представителния статус на договарящите се страни и законността на всяка клауза от споразумението; подписаните споразумения са достатъчно представителни за мобилните железопътни работници, които са определени да участват в интероперативни трансгранични съобщения, осъществявани от железопътните компании.
- (15) Комисията е изготвила своето предложение за директива в съответствие с член 137, параграф 2 от Договора, който изисква директивите в социалната област да избягват налагането на административни, финансови и правни ограничения по начин, който би пречатвал създаването и развитието на малки и средни предприятия.
- (16) Настоящата директива и споразумението установяват минималните стандарти; държавите-членки и/или социалните партньори следва да са в състояние да поддържат или да въведат по-благоприятни разпоредби.
- (17) Комисията е информирала Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, като е изпратила до тях предложението за директива за изпълнение на споразумението.
- (18) Европейският парламент прие резолюция относно споразумението между социалните партньори на 26 май 2005 г.
- (19) Изпълнението на споразумението ще допринесе за постигане на целите, поставени в член 136 от Договора.

- (20) В съответствие с параграф 34 от Междуинституционалното споразумение за по-добро законодателство <sup>(1)</sup> държавите-членки са насърчавани да съставят — за своя употреба и в интерес на Общността — свои собствени таблици, които, доколкото е възможно, показват съответствието между настоящата директива и мерките за транспониране, и да направят тези таблици публично достъпни,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

Целта на настоящата директива е да изпълни споразумението, сключено на 27 януари 2004 г. между Общността на европейските железници (CER) и Европейската федерация на транспортните работници (ETF) относно определени аспекти на условията за труд на мобилните работници, участващи в интероперативни трансгранични съобщения.

Текстът на споразумението е приложен към настоящата директива.

#### Член 2

1. Държавите-членки могат да поддържат в сила или да въведат по-благоприятни разпоредби от тези, определени с настоящата директива.

2. Изпълнението на настоящата директива не съставлява, при никакви обстоятелства, достатъчно основание за намаляване на общата степен на защита на работниците в областите, уредени с настоящата директива. Това не следва да накърнява правата на държавите-членки и/или работодателите и на работниците да установяват, предвид променящите се обстоятелства, различни законодателни, регулаторни или договорни условия към тези, които преобладават към момента на приемане на настоящата директива, при положение че винаги има съответствие с минималните изисквания, предвидени в настоящата директива.

#### Член 3

Без да се засягат разпоредбите на Споразумението относно контрола върху изпълнението и оценката от подписаните го страни, Комисията, след консултации с работодателите и работниците на европейско равнище, докладва на Европейския парламент и на Съвета относно изпълнението на настоящата директива в контекста на развитието на железопътния сектор, преди 27 юли 2011 г.

<sup>(1)</sup> ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

*Член 4*

Държавите-членки определят санкциите, които се прилагат, когато бъдат нарушени националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива, и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Санкциите следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи. Държавите-членки съобщават на Комисията тези разпоредби до 27 юли 2008 г., както и едновременно всички следващи изменения към тях.

*Член 5*

Държавите-членки, след консултации със социалните партньори, въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива до 27 юли 2008 г. или гарантират, че социалните партньори са приели необходимите разпоредби чрез споразумение към тази дата. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Държавите-членки приемат необходимите мерки, които им позволяват да гарантират постигането на резултатите, изисквани съгласно настоящата директива, и информират незабавно Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

*Член 6*

Настоящата директива влиза в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 7*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2005 година.

*За Съвета*

*Председател*

M. BECKETT